

mQuvée

MANUAL DEL PROPIETARIO - VINOTECA



SW-12 | SW-15 | SW-28 | SW-43 | SW-45 | SW-51 | SW-75
SW-128 | SW-137 | SW-152 | SW-192 | SW-242 | SW-24 | SW-30
SW-38 | SW-44 | SW-66 | SW-125 | SW-120 | SW-126 | SW-130
SW-180 | SW-215

Lea atentamente este manual antes de la instalación y el funcionamiento.

Lindström & Sondén AB
Havsbadsvägen 1, 262 63 Ängelholm, Sweden

Índice

1. EXPLICACIÓN.....	3
1.1 Requisitos eléctricos.....	3
1.2 Limitaciones de instalación.....	3
1.3 Uso de cables alargadores.....	4
1.4 Instalación de la vinoteca.....	4
1.5 Características y configuración inicial de uso de la vinoteca.....	5
1.6 Instrucciones de seguridad importantes.....	6
2. FUNCIONAMIENTO DE LA VINOTECA.....	7
3. AJUSTE DE TEMPERATURA.....	9
3.1 Ajuste de temperatura de la vinoteca.....	9
3.2 Ajuste de temperatura de SW-24.....	10
4. CARGA Y ALMACENAMIENTO DE BOTELLAS DE VINO.....	13
4.1 Método de carga de botellas.....	13
4.2 La seguridad de las botellas y los estantes.....	14
4.3 Humedad dentro de la vinoteca.....	14
5. MANTENIMIENTO.....	14
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	15
6.1 Problema y solución.....	16
6.2 Asuntos que requieren atención.....	18
6.3 Advertencia!.....	19

1. EXPLICACIÓN

Este Manual de Instrucciones es la versión de uso universal para los modelos de vinotecas fabricadas por nuestra empresa. El aspecto de las unidades que usted adquiera puede ser ligeramente diferente al del manual, pero ello no afecta a su correcto funcionamiento y uso.

Lea atentamente los apartados correspondientes a su modelo específico y guarde el manual para facilitar su consulta posterior.

1.1 REQUISITOS ELÉCTRICOS

- Asegúrese de que haya una toma de corriente adecuada (220-240 V/50 Hz) con conexión a tierra para alimentar la vinoteca.
- Evite usar adaptadores de tres clavijas o cortar la tercera clavija de tierra para adaptar el conector a una toma de dos clavijas. Es una práctica peligrosa porque no proporciona una conexión a tierra eficaz para la vinoteca y puede provocar riesgo de descarga.

1.2 LIMITACIONES DE INSTALACIÓN

- No instale la vinoteca en ningún lugar que no esté debidamente aislado o acondicionado, por ejemplo, un garaje, etc.
- Elija un lugar adecuado para la vinoteca sobre una superficie firme y uniforme, lejos de la luz solar directa o una fuente de calor, por ejemplo, radiadores, calefactores de zócalo, aparatos de cocina, etc. Cualquier irregularidad del suelo deberá corregirse con las patas niveladoras situadas en las esquinas inferiores delanteras y traseras la vinoteca.

1.3 USO DE CABLES ALARGADORES

Evite usar un cable alargador debido a los posibles riesgos de seguridad en determinadas condiciones. Si fuera absolutamente necesario, utilice exclusivamente un cable alargador de 3 hilos que tenga un enchufe de 3 clavijas con conexión a tierra y una toma de corriente de 3 ranuras que acepte el enchufe. El valor nominal marcado en el cable alargador debe ser mayor o igual al valor nominal eléctrico del aparato.

1.4 INSTALACIÓN DE LA VINOTECA

1. Cuando reciba la vinoteca, desembale la unidad y compruebe que no presente desperfectos externos (por golpes, deformación, etc.).
2. Abra la puerta y compruebe que todos los accesorios del interior y los elementos suministrados están completos (estantes, instrucciones, panel de control, etc.). Si los estantes o los soportes de los estantes se han caído durante el transporte, instálelo todo de acuerdo con los siguientes puntos.
3. Después de la comprobación, si no hay ningún problema, llévelo a su emplazamiento definitivo, que debe cuidarse de la siguiente forma:
 - (A) Deje un espacio mínimo de 5 cm entre la vinoteca y la pared izquierda y derecha; deje un espacio mínimo de 8 cm entre la parte posterior de la vinoteca y la pared (solo unidades independientes).
 - (B) Coloque la vinoteca sobre una superficie plana y nivelada; de lo contrario, ajuste las patas para mantener la nivelación.
4. Colóquelo lejos de fuentes de calor y zonas de gran humedad (sala de lavandería, baño, etc.).
5. No incline la vinoteca más de 45° cuando la mueva. Deje un intervalo mínimo de 10 minutos entre el traslado y la puesta en marcha.
6. Asegúrese de que haya una buena ventilación si desea instalar la vinoteca dentro de una mesa de trabajo; de lo contrario se reducirá el efecto de uso.

1.5 CARACTERÍSTICAS Y CONFIGURACIÓN INICIAL DE USO DE LA VINOTECA

- Antes de conectar la vinoteca a la fuente de alimentación, déjela reposar en vertical durante aproximadamente 24 horas. Esto reducirá la posibilidad de un mal funcionamiento del sistema de refrigeración provocado por la manipulación durante el transporte.
- Después de enchufar la unidad a una toma eléctrica, deje que se aclimate haciéndola funcionar durante al menos 30 minutos antes de hacer ningún ajuste.
- La vinoteca puede ajustarse a cualquier temperatura entre 5 y 20 °C (41-68 °F) para adaptarse a sus requisitos de almacenamiento de vino.

Estantes (El tipo y el número de estantes varían según el modelo)

- Retire el material de embalaje de los estantes cuando la unidad esté estable y preparada para el almacenamiento.
- Distribuya uniformemente las botellas para no concentrar el peso en un único lugar. Las botellas no deben tocar la parte posterior de la vinoteca ni el escalón de la parte inferior.
- Asegúrese de no agrupar todas las botellas en la parte superior o inferior de la vinoteca.
- Saque solo un estante deslizante cada vez. Nunca trate de sacar más de uno..
- La vinoteca admite botellas bordeesas de tamaño «estándar», como se muestra más adelante. Si hasta la mitad de su colección consta de botellas bordeesas no estándar, la capacidad máxima puede verse reducida un 20-25 %. Si su colección consta en su mayoría de botellas más grandes, la capacidad puede verse reducida hasta en un 40 %.

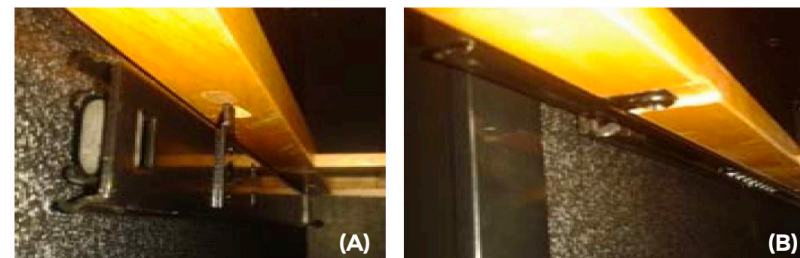
1.6 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Precauciones de uso básicas.
- Utilice la vinoteca solo para los fines previstos según se describe en esta guía.
- Nunca desenchufe la vinoteca tirando del cable de alimentación: agarre firmemente el enchufe y tire de él recto para sacarlo de la toma de la pared.
- Repare o sustituya inmediatamente los cables gastados o dañados; nunca utilice un cable roto o que presente signos de desgaste en algún punto de su longitud o en sus extremos.
- Este aparato lo pueden utilizar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre y cuando sean supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben confiarse a los niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No permita que los niños trepen, se sienten o se pongan de pie sobre la vinoteca, ni que se cuelguen de los estantes. Podrían dañar la vinoteca.
- No utilice cables alargadores. No ponga en funcionamiento este dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si está dañado o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada similar deberán sustituirlo para evitar cualquier peligro.
- No ponga ningún otro aparato dentro de la vinoteca.

2. FUNCIONAMIENTO DE LA VINOTECA

1. Retirada del estante

Si es necesario cambiar el estante de madera, compruebe el tipo de deslizador.



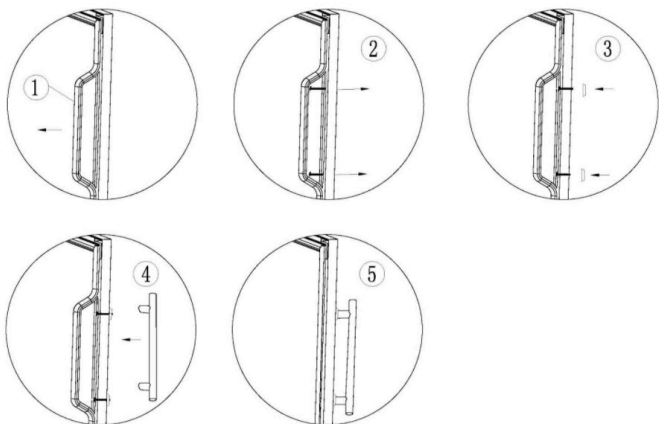
Para retirar un estante deslizante:

1. Retire todas las botellas.
2. Saque el estante hasta el tope.
3. **Si tiene el diseño A**, levante el estante y sáquelo de los deslizadores. Asegúrese de que el orificio de la madera coincida con el gancho del deslizador cuando monte el estante.

Si tiene el diseño B, a) desatornille el estante de madera del deslizador; b) saque el estante de madera antiguo y cámbielo por el nuevo; c) atornille de nuevo el estante de madera desde la parte inferior como estaba antes.

Si tiene el diseño C, que no tiene deslizador, acérquelo al límite y saque el estante.

2. Instalación del asa (si tiene asa)



1. Retire la junta de la puerta que hay detrás de la ubicación del asa.
2. Introduzca los tornillos en los orificios pretaladrados.
3. Coloque las arandelas.
4. Coloque el asa.
5. Apriete los tornillos y vuelva a colocar la junta de la puerta en su sitio.

3. Funcionamiento de la vinoteca

Cada vinoteca incluye un panel de control en la parte frontal de la unidad. Este panel de control incluye varias funciones para manejar y controlar la temperatura.

3. AJUSTE DE TEMPERATURA

3.1 AJUSTE DE TEMPERATURA DE LA VINOTECA



3.1.1 Panel de control para zona única





- PAGADO/ENCENDIDO de todo el sistema
- APAGADO/ENCENDIDO de la luz LED del interior de la vinoteca
- Ajuste de temperatura hacia arriba
- Ajuste de temperatura hacia abajo

3.1.2 Panel de control para zona doble

Panel de control **superior**

- APAGADO/ENCENDIDO de todo el sistema
- APAGADO/ENCENDIDO de la luz LED del interior de la vinoteca
- Ajuste de temperatura hacia arriba
- Ajuste de temperatura hacia abajo

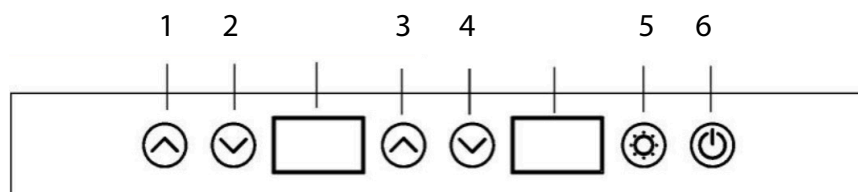
Panel de control **inferior**

-  APAGADO/ENCENDIDO del sistema de la zona inferior
-  APAGADO/ENCENDIDO de la luz LED del interior de la vinoteca
-  Ajuste de temperatura hacia arriba
-  Ajuste de temperatura hacia abajo

3.1.3 Cambiar la pantalla de temperatura

Si se mantiene pulsada la tecla de temperatura hacia arriba y hacia abajo durante 5 segundos, la indicación de temperatura cambiará entre °C y F°.

3.2 AJUSTE DE TEMPERATURA DE SW-24



1. Aumento de temperatura, la temperatura de la zona superior aumenta 1 °C cada vez que se pulsa el botón.
2. Reducción de temperatura, la temperatura de la zona superior disminuye 1 °C cada vez que se pulsa el botón.

Indicación de temperatura de la zona superior

3. Aumento de temperatura, la temperatura de la zona inferior aumenta 1 °C cada vez que se pulsa el botón.
4. Reducción de temperatura, la temperatura de la zona inferior disminuye 1 °C cada vez que se pulsa el botón.

Indicación de temperatura de la zona inferior

5. Elección del modo de la luz LED.
 - a) **Modo 1 (ajuste predeterminado):** ECO, el panel muestra «ECO» indicando que la luz LED está en el Modo 1. La luz LED se ENCIENDE/APAGA automáticamente al abrir/cerrar la puerta.
 - b) **Modo 2:** Si mantiene pulsado el botón de la luz LED durante 5 segundos, «ECO» desaparece del panel para indicar que la luz LED está en el Modo 2, es decir, la luz LED estará ENCENDIDA pero se APAGARÁ automáticamente después de 4 horas.
6. ENCENDIDO Y APAGADO del sistema.
7. Cambio de la indicación LED entre Celsius y Fahrenheit: Pulse los botones 1 y 2 simultáneamente durante 3 segundos para cambiar la indicación LED entre Celsius y Fahrenheit.
8. Alarma de la puerta: Si la puerta permanece abierta durante más de 60 segundos, la alarma sonará y el panel mostrará H1.

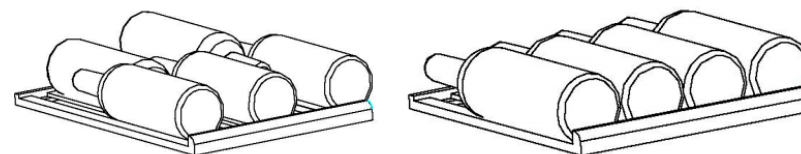
4.3 El artículo se utilizará con una temperatura ambiente de 16 a 38 °C (61 -100 °F).

4.4 El rango de ajuste de temperatura de la vinoteca es de 5 a 20 °C (41-68 F°). Los clientes pueden ajustar la temperatura de acuerdo con sus demandas reales.

Observación:

- No hay ningún elemento calefactor en la zona única, por lo que le afectará la temperatura ambiente.
- Tanto la vinoteca como el indicador se encenderán al alcanzar la temperatura deseada. La zona de temperatura única funciona de la misma forma.
- La indicación de temperatura muestra la temperatura real de la vinoteca. Muestra temporalmente la temperatura ajustada mientras se realizan los ajustes y, después de 5 segundos sin actividad, vuelve al ajuste anterior.
- Las temperaturas pueden fluctuar dependiendo de si la luz interior está ENCENDIDA o APAGADA y de la posición de las botellas.
- La temperatura del compartimento superior puede ajustarse a un valor menor o igual que en el compartimento inferior, pero no puede ser mayor.

4. CARGA Y ALMACENAMIENTO DE BOTELLAS DE VINO



4.1 MÉTODO DE CARGA DE BOTELLAS

- Capacidad de los estantes de madera: 4, 5, 9 u 11 botellas/estante.
- Capacidad de los estantes inferiores: 5, 8 o 12 botellas/estante.
- Deje un mínimo de 20 mm entre la botella y la placa posterior.
- Asegúrese de que las botellas tengan un diámetro inferior de 78 mm y una altura de 300 mm; de lo contrario, cargue menos botellas.

4.2 LA SEGURIDAD DE LAS BOTELLAS Y LOS ESTANTES

Compruebe la seguridad de las botellas y los estantes; tenga en cuenta los siguientes consejos:

1. Disponga las botellas lo más uniformemente posible sobre los estantes para que el peso no se concentre en un solo punto y asegúrese de que no toquen la parte posterior de la vinoteca.
2. Asegúrese de no agrupar todas las botellas en la parte superior o inferior de la vinoteca.
3. Siga las instrucciones de carga del apartado 6.1 de acuerdo con el tipo de accesorios de almacenamiento que tenga la vinoteca y nunca apile botellas en un estante deslizante.

- Como la humedad fluctuará dependiendo de la humedad y la temperatura ambiente, se recomienda envolver la botella con una película especial antes de guardarla en la vinoteca para evitar que la etiqueta se dañe.

4.3 PORCENTAJE DE HUMEDAD DENTRO DE LA VINOTECA: 50-80 %

5. MANTENIMIENTO

Para conseguir un rendimiento óptimo y un funcionamiento fiable y duradero, siga las sencillas instrucciones de mantenimiento y limpieza indicadas a continuación:

- Asegúrese de que el cable de alimentación está desenchufado antes de limpiar la parte trasera de la vinoteca o antes de moverla.
- Limpie a fondo el interior de la vinoteca una vez al año, después de desenchufarla y descargarla (utilice agua y un producto de limpieza neutro; después aclare cuidadosamente).
- Para asegurar un funcionamiento fiable y duradero de la vinoteca, compruébelo con regularidad e informe a su distribuidor si encuentra algo inusual.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No funciona	Compruebe si está enchufado?
	Ha saltado el fusible?
	No hay electricidad?
Problema de enfriamiento	Fuente de calor cerca de la vinoteca?
	Ventilación insuficiente?
	La puerta no cierra bien o ha estado abierta demasiado tiempo?
	Problema o deformación de la junta de la puerta?
	Demasiadas botellas en el mismo estante?
	Obstrucción de la entrada o salida de aire?
	Problema de ajustes de control?
Espacio de ventilación en la carcasa derecha e izquierda insuficiente?	
Ruido	La vinoteca no está sobre una superficie plana?
	La vinoteca toca la pared?
	Algunas piezas sueltas o desprendidas?

Si aún tiene problemas después de comprobar lo anterior, póngase en contacto con el servicio técnico o con su distribuidor.

6.1 PROBLEMA Y SOLUCIÓN

Nota: Funcionamiento normal para los siguientes fenómenos.

A) El compresor no arranca

El compresor no arrancará si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada, pero la vinoteca sigue funcionando con el calentador interior hasta alcanzar la temperatura deseada.

B) El compresor rearranca

El compresor dejará de funcionar cuando el sistema de refrigeración de la vinoteca alcance la temperatura preestablecida y volverá a funcionar hasta alcanzar la temperatura deseada. Deje un intervalo mínimo de 5 minutos antes de volver a arrancar.

C) Condensación en la superficie de la vinoteca

En la superficie de la vinoteca, sobre todo en la puerta de vidrio, aparece escarcha si se encuentra en una sala húmeda. Esto se debe a la humedad del aire al entrar en contacto con la vinoteca. Limpie la superficie con un paño seco.

D) Sonidos de funcionamiento normales que se pueden oír

- Sonidos de agua hirviendo, gorgoteo o ligeras vibraciones que produce el refrigerante al circular por las baterías de refrigeración.
- Chasquidos o crujidos debidos al ciclo de descongelación automática que derrite la escarcha acumulada.
 1. El sonido del compresor al arrancar o dejar de funcionar.
 2. El sonido del refrigerante que fluye por el sistema de refrigeración.
 3. El sonido de evaporación del refrigerante en el evaporador.

E) Condensación formada en el interior de la vinoteca

En un ambiente con nivel de humedad elevado o cuando la puerta de la vinoteca ha estado abierta durante mucho tiempo o se ha abierto con frecuencia, se produce mucha condensación; limpie el agua de la puerta y las paredes y deje la puerta cerrada durante el mayor tiempo posible.

F) Función de calor en la zona inferior

La función de calor en la zona inferior se activará automáticamente por las siguientes razones:

- Cuando la temperatura establecida es mayor que la temperatura ambiente.
- Cuando la temperatura interior de la zona inferior es menor que la temperatura establecida.

G) Indicador luminoso

Cuando la temperatura en el interior de la vinoteca está fuera del rango de ajuste, los indicadores luminosos de las teclas hacia arriba y hacia abajo se encienden. Cuando la temperatura alcanza la temperatura establecida, esta luz se apaga automáticamente.

Código de error

E9 - El cable de señal está suelto. Es necesario volver a conectar el cable de señal.

E2.1 - Sensor de temperatura

E2 - El problema principal es el fallo de refrigeración.

H1 - Alarma de la puerta. Si la puerta permanece abierta durante más de 60 segundos, la alarma sonará y el panel mostrará H1.

6.2 ASUNTOS QUE REQUIEREN ATENCIÓN

Consejos de eliminación de residuos

Todos los materiales de embalaje utilizados para proteger el aparato eléctrico durante el transporte son reciclables.

- Cartón/cartón corrugado (papel reciclado)
- Bloque de poliestireno (espuma de poliestireno sin flúor)
- Película de plástico, bolsa (poliestireno)
- Cuerda de embalar (poliestireno)
- Nunca deje a los niños jugar con los materiales de embalaje; la película de plástico puede provocar asfixia.
- Lleve los materiales de embalaje a un punto limpio.

La vinoteca refrigeradora desechada sigue teniendo muchas materias primas valiosas y debe tratarse por separado en zonas residenciales que no adopten clasificación de residuos.

- La vinoteca refrigeradora desechada debe desguazarse convenientemente; quite el enchufe y el cable de alimentación. Inutilice el cierre para evitar que un niño pueda quedarse encerrado dentro al jugar con él.
- Antes de enviar la vinoteca refrigeradora desechada al punto limpio, compruebe que el sistema de circulación de frío no esté dañado para asegurarse de que no haya fugas de refrigerante y aceite.
- Para conocer la fecha y el lugar de recogida de residuos, consulte con el departamento de limpieza ambiental local o con el organismo gubernamental correspondiente.



6.3 ADVARSEL!



- El refrigerante y la capa de espuma son inflamables. Tenga cuidado con el fuego durante el mantenimiento, la instalación el transporte y el manejo. El producto usado debe ser reciclado por empresas especializadas; no debe desecharse arbitrariamente.
- Está prohibido colocar la máquina en un lugar donde pueda haber fugas de gas corrosivo e inflamable, sea posible que explote o la dañe.
- Los cables de puesta a tierra no pueden conectarse a tuberías de gas, sistemas de tuberías de agua, pararrayos ni teléfonos. Si se ignora esta instrucción, existe la posibilidad de causar un accidente por descarga eléctrica.
- No se puede alargar el cable de alimentación sin autorización; mientras, este aparato no puede compartir la toma de corriente con otro aparato: podría producirse un cortocircuito o provocar daños en los componentes electrónicos.
- Este producto no incluye piezas de repuesto; no lo desmonte. El refrigerante utilizado en este producto es combustible. La reparación de la máquina no debe confiarse a personal de mantenimiento no profesional; una reparación incorrecta puede provocar riesgo de incendio o explosión. Si la máquina es defectuosa, póngase en contacto con el servicio técnico.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada similar debe sustituirlo para evitar riesgos.

- **ADVERTENCIA:** Mantenga despejadas las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la estructura que lo albergue.
- **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito de refrigerante.
- **ADVERTENCIA:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** Al colocar el aparato, compruebe que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- **ADVERTENCIA:** No coloque varias tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- No guarde sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable, dentro del aparato.
- El enchufe debe quedar accesible después de instalar el producto.
- **PELIGRO:** Riesgo de atrapamiento de niños. Antes de deshacerse de un frigorífico o congelador viejo:
 - Quite las puertas.
 - Deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan introducirse fácilmente en el interior.
- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, por ejemplo
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - casas de campo y clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - alojamientos de tipo «bed and breakfast»;
 - aplicaciones de restauración y otras aplicaciones no minoristas similares.
- Una vez instalada la máquina, los lados izquierdo, derecho y posterior deben tener más de 5 cm de espacio de disipación de calor. La máquina no puede almacenar elementos inflamables.
- Durante su manejo, tenga cuidado de no inclinar la caja por la parte delantera o trasera; debe inclinarse desde los lados izquierdo y derecho. No se tumbe para mover la caja.

mQuvée

NOTICE D'UTILISATION - CAVE À VIN



SW-12 | SW-15 | SW-28 | SW-43 | SW-45 | SW-51 | SW-75
SW-128 | SW-137 | SW-152 | SW-192 | SW-242 | SW-24 | SW-30
SW-38 | SW-44 | SW-66 | SW-125 | SW-120 | SW-126 | SW-130
SW-180 | SW-215

Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin.

Lindström & Sondén AB
Havsbadsvägen 1, 262 63 Ängelholm, Sweden

Sommaire

1. EXPLICATION.....	3
1.1 Installation Électrique.....	3
1.2 Contraintes d'Installation.....	3
1.3 Utilisation de Rallonges.....	4
1.4 Installation de la Cave à vin.....	4
1.5 Fonctionnalités et Mise en Route de la Cave à Vin.....	5
1.6 Règles de Sécurité Importantes.....	6
2. UTILISATION DE VOTRE CAVE À VIN.....	7
3. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE.....	9
3.1 Le réglage de la température de la cave à vin.....	9
3.2 Réglage de la température du SW-24.....	10
4. CHARGEMENT ET STOCKAGE DES BOUTEILLES DE VIN.....	13
4.1 Méthode de chargement des bouteilles.....	13
4.2 Sécurité des bouteilles et des étagères.....	14
4.3 L'humidité à l'intérieur de la cave à vin.....	14
5. MAINTENANCE.....	14
6. DÉPANNAGE.....	15
6.1 Problèmes et solution.....	16
6.2 Points importants.....	18
6.3 Attention!.....	19

1. EXPLICATION

Ce mode d'emploi est la version universelle pour les modèles de caves à vin fabriquées par notre société. L'apparence des modèles que vous achetez peut être légèrement différente du manuel, mais cela n'affecte en rien vos opérations et votre utilisation. Veuillez lire attentivement et conserver le manuel afin de faciliter votre référence ultérieure éventuelle à celui-ci.

1.1 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

- Assurez-vous de la présence d'une Prise électrique adaptée (220-240V/50Hz) avec mise à la terre pour raccorder votre cave à vin.
- Évitez d'utiliser un adaptateur à trois broches et ne modifiez pas la prise en neutralisant la mise la terre afin de disposer d'une prise à deux bornes. Cette pratique est dangereuse puisqu'elle n'offre pas de mise à la terre de la cave à vin, ce qui peut occasionner des chocs électriques.

1.2 CONTRAINTES D'INSTALLATION

- N'installez pas votre cave à vin dans un endroit mal isolé ou non chauffé, tel qu'un garage par exemple.
- Positionnez votre cave à vin sur une surface dure et plane, à l'abri des rayons du soleil ou d'une source de chaleur directe, comme un radiateur, des plinthes chauffantes, des appareils de cuisson, etc. Toute irrégularité du sol doit être corrigée grâce aux pieds réglables situés sous chaque angle, à l'avant et à l'arrière de la cave à vin.

1.3 UTILISATION DE RALLONGES

Du fait des risques potentiels en matière de sécurité, l'usage d'une rallonge est à éviter. Toutefois, si une rallonge est nécessaire, utilisez exclusivement une rallonge triphasée avec mise à la terre et branchez-la sur une prise 3 bornes adaptée. Le marquage électrique de la rallonge doit présenter des valeurs égales ou supérieures à celles de l'appareil.

1.4 INSTALLATION DE LA CAVE À VIN

1. À réception de votre cave à vin, veillez à déballer l'appareil afin de vérifier l'absence de dommages extérieurs (tels que des chocs, déformations, etc.)
2. Ouvrez la porte pour contrôler l'ensemble des équipements intérieurs et vérifiez que tous les éléments soient au complet (étagères, instructions, panneau de contrôle, etc.). Si le transport a entraîné la chute des étagères ou de leurs fixations, réinstallez-les en suivant les indications.
3. Après vérification, et en l'absence de problème, déplacez l'appareil vers son emplacement final qui devra offrir:
 - (A) Un espace minimum de 5 cm entre la cave à vin et les murs situés à droite et à gauche de l'appareil, ainsi qu'un espace de 8 cm minimum entre le mur du fond et l'arrière de l'appareil.
 - (B) Positionnez la cave à vin sur une surface plane ; en cas d'irrégularités, ajustez les pieds afin de mettre l'appareil à niveau.
4. Installez l'appareil à l'abri des sources de chaleurs et évitez les zones très humides (comme les buanderies, salles de bain, etc.).
5. Lorsque vous déplacez l'appareil, ne l'inclinez pas à plus de 45°. Après avoir déplacé l'appareil, attendez 10 minutes avant de le redémarrer.

6. En cas d'intégration à un plan de travail, vérifiez que rien ne gêne la bonne ventilation de l'appareil ; dans le cas contraire, ses performances pourraient être réduites.

1.5 FONCTIONNALITÉS ET MISE EN ROUTE DE LA CAVE À VIN

- Avant de brancher votre cave à vin sur une prise électrique, laissez-la reposer en position debout pendant 24 heures environ. Ceci permet de réduire le risque de dysfonctionnement du système de refroidissement qui pourrait résulter des manipulations durant le transport..
- Une fois que vous avez relié l'appareil à une prise électrique, laissez-lui au moins 30 minutes de temps d'adaptation avant de commencer les réglages.
- La cave à vin peut être réglée à une température comprise entre 5°C et 20°C (41°F ~68°F) en fonction de vos besoins de conservation.

Rangement sur les étagères (Le type et le nombre d'étagères varient en fonction du modèle)

- Retirez les matériaux d'emballage des étagères une fois que l'appareil est stabilisé et prêt à être utilisé.
- Répartissez les bouteilles de façon homogène afin de ne pas concentrer tout le poids au même endroit. Les bouteilles ne doivent pas toucher le fond de la cave à vin, ni la marche située en bas de l'appareil.
- Veillez à ne pas regrouper toutes les bouteilles en haut ou en bas de la cave à vin.
- Ne tirez qu'une seule étagère coulissante à la fois. N'essayez jamais d'en tirer plusieurs à la fois.

- La cave à vin est adaptée aux bouteilles type Bordeaux de taille standard, comme indiqué ci-dessous. Si moins de la moitié de vos vins ne sont pas conditionnés en bouteilles type Bordeaux de taille standard, la capacité de stockage maximale sera réduite de 20-25 %. Si plus de la moitié de vos vins sont conditionnés en bouteilles de taille supérieure, la capacité de stockage pourra être réduite jusqu'à 40 %.

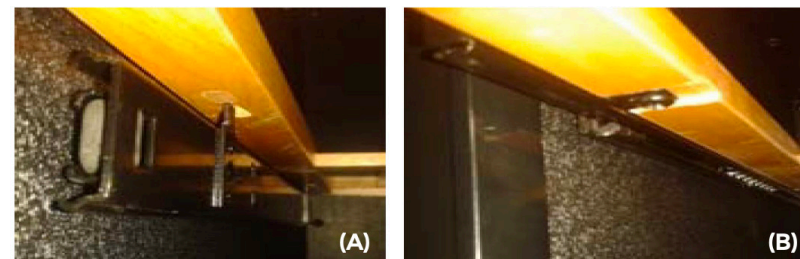
1.6 RÈGLES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Précautions de base à observer lors de l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues et décrites dans le présent guide.
- Ne débranchez jamais l'armoire à vin en retirant le cordon d'alimentation, serrez fermement la fiche et tirez tout droit pour retirer de la prise murale.
- Réparez ou remplacez immédiatement tout cordon usé ou endommagé, n'utilisez jamais un cordon qui est divisé ou qui présente des signes d'usure sur sa longueur ou sur ses extrémités.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants grimper sur l'appareil, ni s'accrocher à ses étagères. Ils pourraient endommager l'armoire.
- N'utilisez pas de rallonge. N'utilisez pas cet appareil si son câble d'alimentation ou sa prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé ou fonctionnait correctement et a été endommagé/est tombé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par l'agence de service ou par une personne compétente similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne placez pas d'autres appareils à l'intérieur de l'armoire.

2. Utilisation de Votre Cave à Vin

1. Retirer une Étagère

Si vous devez changer une étagère en bois, vérifiez le type de coulisse.



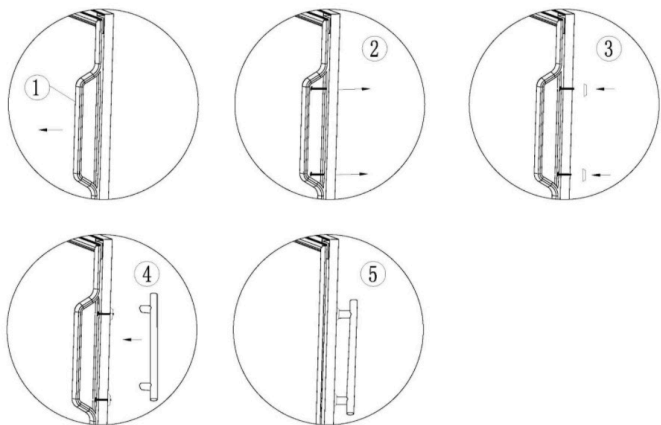
Pour retirer une étagère sur roulement à billes:

1. Retirez toutes les bouteilles.
2. Tirez sur l'étagère jusqu'à la butée.
3. Dans la configuration **A**, soulevez l'étagère pour déclipser les côtés. Veillez à ce que le trou percé dans le bois corresponde bien à la fixation de la coulisse lorsque vous réinstallez l'étagère.

Dans la configuration **B**, a) dévissez l'étagère en bois de la coulisse ; b) retirez l'ancienne étagère en bois et remplacez-la par la nouvelle. c) Vissez la nouvelle étagère en bois sur la coulisse.

Dans la configuration **C**, sans coulisse, neutralisez la butée et retirez l'étagère.

2. Installation de la Poignée (dans le cas d'un appareil muni d'une poignée)



1. Tirez sur le cache situé à l'arrière de l'emplacement de la poignée.
2. Insérez les vis dans les trous pré-perçés.
3. Installez le joint d'étanchéité.
4. Fixez la poignée.
5. Resserrez les vis et remettez le cache en place.

3. Utilisation de Votre Cave à Vin

Chaque cave à vin est équipée d'un panneau de commande situé à l'avant de l'appareil. Ce panneau de commande propose différentes fonctionnalités permettant de régler la température.

3. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

3.1 LE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE LA CAVE À VIN



3.1.1 Panneau de contrôle pour zone simple





- MARCHE/ARRÊT du système complet.
- MARCHE/ARRÊT de la lampe LED intérieure de la cave à vin
- Augmenter la température
- Baisser la température

3.1.2 Panneau de contrôle pour zone double

Panneau de contrôle **Supérieur**

- MARCHE/ARRÊT du système de la zone supérieure.
- MARCHE/ARRÊT de la lampe LED intérieure de la cave à vin
- Augmenter la température
- Baisser la température

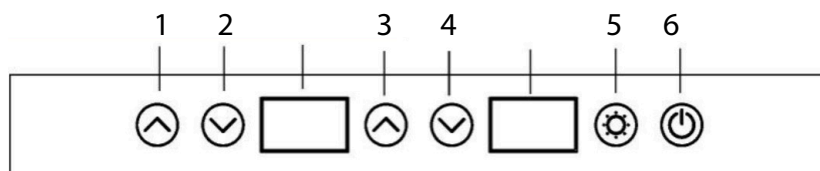
Panneau de contrôle **Inférieur**

-  MARCHE/ARRÊT du système de la zone inférieure.
-  MARCHE/ARRÊT de la lampe LED intérieure de la cave à vin
-  Augmenter la température
-  Baisser la température

3.1.3 Basculer entre l'affichage de la Température

Pour passer d'un affichage en °C à un affichage en °F, il suffit de presser les boutons haut et bas du réglage de température pendant 5 secondes.

3.2 RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU SW-24



1. Température vers le BAS : la température du niveau supérieur augmente de 1°C à chaque pression du bouton.
2. Température vers le HAUT : la température du niveau supérieur baisse de 1°C à chaque pression du bouton.

Affichage de Température du Niveau Supérieur

3. Température vers le BAS : la température du niveau inférieur augmente de 1°C à chaque pression du bouton.
4. Température vers le HAUT : la température du niveau inférieur baisse de 1°C à chaque pression du bouton.

Affichage de Température du Niveau Inférieur

5. Choisissez le mode d'éclairage LED
 - a) Mode 1 (Réglage par défaut):ECO : l'affichage de la mention ECO sur le panneau signifie que l'éclairage LED est en Mode 1. L'éclairage LED s'allumera/s'éteindra automatiquement à chaque ouverture/fermeture de la porte.
 - b) Mode 2: en appuyant sur le bouton LED durant 5 secondes, la mention ECO disparaîtra, ce qui signifie que l'éclairage LED est en Mode 2. L'éclairage LED restera allumé, il s'éteindra automatiquement au bout de 4 heures.
6. Bouton de Mise en marche et d'Arrêt.
7. Basculer l'affichage LED en °C ou en °F - Pressez le Bouton 1 et le Bouton 2 simultanément durant 3 secondes pour que l'affichage passe en Celsius ou en Fahrenheit.
8. Alarme de porte : si la porte reste ouverte durant 60 secondes, l'alarme retentira et la mention H1 apparaîtra sur le panneau de contrôle.

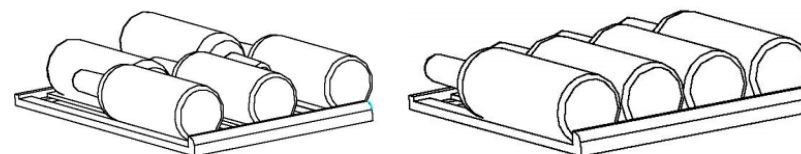
3.3 L'appareil est conçu pour fonctionner dans un environnement dont la température est comprise entre 16 et 38 °C (61 °C-100 °F)

3.4 La température de la cave à vin peut être réglée entre 5 et 20 °C (41 ~ 68 °F). L'utilisateur peut ajuster la température en fonction de ses besoins.

Remarques:

- Étant donné qu'aucun élément de chauffe n'est présent dans les appareils monozone, la température de l'appareil sera affectée par la température ambiante.
- La cave à vin et l'indicateur resteront actifs jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Il en va de même pour la Température Monozone.
- La température indiquée correspond à la température actuelle de la cave. Cette indication sera temporairement remplacée par l'affichage de la température souhaitée au moment du réglage, puis reviendra automatiquement à son affichage initial au bout de 5 secondes.
- Les températures peuvent être affectées par l'allumage ou l'extinction de l'éclairage, mais aussi par la position des bouteilles.
- La température du compartiment supérieur doit être réglée plus bas que le compartiment inférieur, ou à la même température que le compartiment inférieur, mais ne doit pas être réglée à une température plus élevée que le compartiment inférieur.

4. CHARGEMENT ET STOCKAGE DES BOUTEILLES DE VIN



4.1 MÉTHODE DE CHARGEMENT DES BOUTEILLES

- Capacité de l'étagère en bois : 4, 5, 9 ou 11 bouteilles/étagère.
- Capacité de l'étagère inférieure ; 5, 8 ou 12 bouteilles/étagère.
- Conserver un minimum de 20mm entre la bouteille et la plaque du fond.
- S'assurer que la taille des bouteilles soit diamètre 78mm et hauteur 300mm, sinon charger moins de bouteilles.

4.2 SÉCURITÉ DES BOUTEILLES ET DES ÉTAGÈRES

Assurez-vous de la sécurité des bouteilles et des étagères, suivez les conseils suivants:

1. Répartissez vos bouteilles aussi uniformément que possible sur les étagères, de sorte que le poids ne soit pas concentré en un point ; et assurez-vous que vos bouteilles ne touchent pas le dos de l'armoire.
2. Assurez-vous que les bouteilles ne soient pas regroupées toutes ensemble en haut ou en bas de l'armoire.

3. Suivez les instructions de chargement de la section 2, selon le type de fixations proposées par votre appareil, et n'entassez jamais des bouteilles sur une étagère glissante.
4. A cause de l'humidité fluctuante selon la température et l'humidité de la pièce, assurez-vous de mettre un film spécial sur vos bouteilles afin d'éviter d'endommager l'étiquette sur la bouteille.

4.3 POURCENTAGE D'HUMIDITÉ DANS LA CAVE À VIN : 50%-80%

5. MAINTENANCE

Pour garantir une performance optimale et un fonctionnement durable, suivez les conseils de maintenance et de nettoyage ci-joints:

- Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché avant de nettoyer l'arrière de l'appareil, ou avant de le déplacer.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil méticuleusement une fois par an, après l'avoir débranché et vidé (utilisez de l'eau et un produit lavant doux, puis rincez avec soin).
- Pour garantir un fonctionnement durable de votre cave à vin, examinez-le régulièrement et informez votre détaillant si quelque chose d'inhabituel est découvert.

6. DÉPANNAGE

Problème	Solution
Ne fonctionne pas	Branché ou pas
	Problème de fusible
	Pas d'alimentation
Problème de refroidissement	Eloigner la source de chaleur de l'appareil
	Dysfonctionnement de la ventilation
	Porte ferme mal ou reste ouverte trop longtemps
	Problème de joint ou déformation
	Trop de bouteilles sur la même étagère
	Entrée ou sortie d'air bloquée
	Problème de contrôle des réglages
	Manque de place dans l'espace droit et gauche
Bruyant	Cave à vin placée sur une surface non plane
	En contact avec le mur
	Pièces bougent ou sont tombées

Si vous avez toujours des problèmes après avoir vérifié les solutions ci-contre, contactez le centre de services ou votre détaillant.

6.1 PROBLÈMES ET SOLUTION

Note: Opération normale pour le phénomène suivant:

A) Le compresseur ne démarre pas

Le compresseur ne démarrera pas si la température ambiante est plus basse que la température désirée, mais l'appareil fonctionne toujours avec un chauffage intérieur jusqu'à l'obtention de la température désirée.

B) Redémarrage du compresseur

Le compresseur arrêtera de fonctionner quand le système de refroidissement atteint la température programmée, et redémarrera jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte. Veuillez laisser un minimum de 5 minutes d'intervalle avant un redémarrage.

C) Gouttelettes sur la surface de l'armoire

La surface de la cave à vin, en particulier la porte en verre peut voir apparaître de la glace ou des gouttelettes si l'appareil est dans une pièce humide. Ceci est lié à l'humidité de l'air entrant en contact avec l'armoire. Veuillez l'essuyer avec un linge sec.

D) Des sons de fonctionnement normaux que vous pouvez entendre:

- De l'eau bouillante, des gargouillis ou de légères vibrations qui sont le résultat du réfrigérant circulant à travers les serpentins de refroidissement.
- Des claquements ou des craquements dus au cycle de dégivrage automatique en raison d'une accumulation de givre.
 1. Le bruit du compresseur quand commence ou cesse de fonctionner.

2. Le bruit de fluide frigorigène dans le système de réfrigération.
3. Le bruit d'évaporation du réfrigérant dans l'évaporateur.

E) Condensation formée dans l'armoire

Dans un environnement avec un fort taux d'humidité, de la condensation peut apparaître sur la porte et à l'intérieur de la cave à vin lorsqu'elle a été laissée ouverte pendant une période prolongée ou l'est fréquemment. Veuillez essuyer l'eau formée sur les parois et la porte et laissez la porte fermée le plus longtemps possible.

F) Fonction chaleur dans la zone inférieure

La fonction chaleur dans la zone inférieure sera automatique si:

- La température programmée est plus élevée que la température ambiante.
- La température intérieure est inférieure à la température programmée.

G) Voyant allumé

Lorsque la température à l'intérieur de la cave à vin est hors des températures réglables par l'appareil, les deux voyants d'indication haut et bas seront allumés. Une fois que la température atteint la température programmée, ces voyants s'éteindront automatiquement.

Codes d'erreur

E9 - Le câble de signal est mal fixé et doit être reconnecté.

E2.1 - Capteur de Température.

E2 - Le problème principal est un défaut de réfrigération.

H1 - Alarme de porte : si la porte reste ouverte durant 60 secondes, l'alarme retentira et la mention H1 apparaîtra sur le panneau de contrôle.

6.2 POINTS IMPORTANTS

Conseils liés à la mise au rebut

L'emballage sert à protéger l'appareil électrique durant le transport et tous ses composants sont des matériaux recyclés.

- Carton ondulé/carton (fabriqués à partir de déchets de papier).
- Bloc de polystyrène (mousse de polystyrène sans fluorures).
- Film plastique, sac (polystyrène).
- Lien d'emballage (polystyrène).
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages, les films plastiques pouvant entraîner des risques de suffocation.
- Transporter les matériaux d'emballage dans une déchèterie publique.

Même mise au rebut, une cave à vin renferme encore des matières premières valorisables qui doivent faire l'objet d'un traitement distinct dans les zones résidentielles ne pratiquant pas le tri sélectif des déchets.

- La cave à vin destinée au rebut doit être prise en charge sans tarder, la prise de courant doit être retirée et le câble souple servant à l'alimentation doit être ôté. Détruire le système de verrouillage afin d'éviter que des enfants ne se retrouvent enfermés en jouant avec celui-ci.
- Avant de déposer la cave à vin réfrigérante dans une déchèterie publique, veillez à ce que le système de refroidissement ne soit pas endommagé afin de limiter les risques de fuite de produit réfrigérant ou de dérivés de pétrole.
- Pour connaître les dates et lieux de dépôt, veuillez consulter les services locaux en charge



de l'assainissement et de l'environnement, ou les autorités gouvernementales.

6.3 ATTENTION!

- L'agent réfrigérant ainsi que la couche expansée sont inflammables. Prenez garde au risque d'incendie lors de l'entretien, de l'installation, du transport et de la manipulation. Les produits usagés doivent être recyclés par des entreprises spécialisées, ne pas jeter arbitrairement.
- Il est interdit de placer la machine dans un lieu où des fuites de gaz inflammables ou corrosifs pourraient survenir, le risque d'explosion est important et pourrait endommager l'appareil.
- Les fils de terre ne doivent pas être reliés au tuyau de gaz, ni au système hydraulique, ni à un paratonnerre ou au téléphone. Le non-respect de ces dispositions peut entraîner des chocs électriques.
- Ne pas rallonger le cordon d'alimentation sans autorisation, cet appareil ne doit pas être branché sur la même prise qu'un autre appareil car cela pourrait causer un court-circuit ou endommager les circuits électriques.
- Ce produit ne contient pas de pièces détachées, ne pas démonter. Le produit réfrigérant contenu dans cet appareil est inflammable, toute réparation doit être effectuée par un professionnel qualifié, une réparation inadaptée peut entraîner des risques d'incendie ou d'explosion. Si la machine est défectueuse, contacter le personnel de maintenance.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou autre personne pareillement qualifiée afin d'éviter les accidents.



- **ATTENTION** : Veiller à ce que les aérations, autour de l'appareil et dans la structure elle-même, restent dégagées.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser d'outils mécaniques ou d'instruments autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- **ATTENTION** : Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage alimentaire de la machine, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.
- **ATTENTION** : Lors du positionnement de l'appareil, veiller à ce que le cordon ne soit pas coincé ni abîmé.
- **ATTENTION** : Ne pas placer de multiprises ou de blocs d'alimentation mobiles à l'arrière de l'appareil.
- Ne pas stocker de substances explosives, telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.
- La prise doit rester accessible après installation de l'appareil.
- **DANGER** : Les enfants courent le risque d'être piégés à l'intérieur. Avant de vous débarrasser de votre vieux réfrigérateur ou congélateur:
 - Retirez les portes.
 - Laissez les étagères en place pour éviter qu'un enfant puisse facilement se glisser à l'intérieur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou assimilé, dans des contextes tels que:
 - les zones de repas du personnel des boutiques, bureaux et autres lieux de travail;
 - les établissements fermiers, ainsi que par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergements résidentiels;
 - les hébergements de type Bed and breakfast;
 - la préparation de repas et autres activités assimilées, hors vente au détail.
- Après installation, un espace de 5 cm doit être conservé à gauche et à droite de l'appareil, ainsi qu'à l'arrière, afin de permettre à la chaleur de se dissiper. Ne pas stocker de produits inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Durant la manipulation, agir avec précaution, ne pas porter sur l'avant ou l'arrière du carton, mais saisir par les côtés gauche et droit, ne pas coucher pour déplacer le carton.

mQuvée

MANUALE DI ISTRUZIONI - CANTINETTA VINO



SW-12 | SW-15 | SW-28 | SW-43 | SW-45 | SW-51 | SW-75
SW-128 | SW-137 | SW-152 | SW-192 | SW-242 | SW-24 | SW-30
SW-38 | SW-44 | SW-66 | SW-125 | SW-120 | SW-126 | SW-130
SW-180 | SW-215

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'installazione e della messa in uso.

Lindström & Sondén AB
Havsbadsvägen 1, 262 63 Ängelholm, Sweden

Indice

1. INTRODUZIONE.....	3
1.1 Requisiti elettrici.....	3
1.2 Limitazioni per l'installazione.....	3
1.3 Uso di prolunghe elettriche.....	4
1.4 Installazione dell'armadio per il vino.....	4
1.5 Caratteristiche e uso dell'armadio per il vino, impostazioni iniziali.....	5
1.6 Importanti istruzioni di sicurezza.....	6
2. FUNZIONAMENTO DELL'ARMADIO PER IL VINO...7	
3. IMPOSTARE LA TEMPERATURA.....9	
3.1 Impostare la temperatura dell'armadio per il vino.....	9
3.2 Impostazione della temperatura per SW-24.....	10
4. INSERIMENTO E CONSERVAZIONE DELLE BOTTIGLIE DI VINO.....13	
4.1 Metodo di caricamento delle bottiglie.....	13
4.2 La sicurezza delle bottiglie e dei ripiani.....	14
4.3 Di umidità nell'armadio.....	14
5. MANUTENZIONE.....14	
6. RICERCA GUASTI.....15	
6.1 Problema y Soluzione.....	16
6.2 Asuntos que requieren atención.....	18
6.3 Advertencia!.....	19

1. INTRODUZIONE

Questo Manuale di istruzioni è un manuale universale per i modelli di armadi per il vino prodotti dalla nostra azienda. L'aspetto esteriore dei diversi prodotti acquistati può essere leggermente diverso da quanto descritto nel manuale, ma la corretta modalità d'uso è identica.

Leggere attentamente le sezioni corrispondenti al modello specifico acquistato, e tenere il manuale in buone condizioni e a disposizione per riferimento futuro.

1.1 REQUISITI ELETTRICI

- Assicurarsi di predisporre una presa di corrente adatta (220-240V/50Hz) con messa a terra per alimentare l'armadio per il vino.
- Evitare l'uso di adattatori tripli ed evitare di rimuovere il polo della messa a terra dalla spina al fine di adattarlo ad una presa a due poli. Questa procedura è pericolosa poiché non fornisce un'adeguata messa a terra per l'armadio per il vino, e potrebbe causare elettroshock.

1.2 LIMITAZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Non installare l'armadio per il vino in luoghi non adeguatamente isolati o riscaldati, ad esempio i garage.
- Scegliere un luogo adatto per l'armadio per il vino, con pavimento solido e uniforme, lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore come termosifoni, convettori a battiscopa, apparecchi di cottura ecc. Correggere eventuali irregolarità nel pavimento usando i piedini livellanti posti sotto l'armadio, davanti e dietro.

1.3 USO DI PROLUNGHE ELETTRICHE

Evitare l'uso di prolunghe elettriche a causa del potenziale rischio per la sicurezza in talune situazioni. Se è necessario usare una prolunga, usarne una di tipo a 3 fili, con spina a tre poli comprendente la messa a terra, collegata ad una presa a tre poli. Il valore nominale della prolunga deve essere uguale o superiore al valore nominale elettrico dell'apparecchio.

1.4 INSTALLAZIONE DELL'ARMADIO PER IL VINO

1. Alla consegna dell'armadio, disimballarlo e controllare che non vi siano difetti esterni e visibili (urti, deformazioni ecc).
2. Aprire la porta e controllare che tutte le parti interne e gli oggetti inclusi nella fornitura siano completi (ripiani, istruzioni, pannello di controllo ecc). Installare l'apparecchio secondo quanto riportato sotto se i ripiani o i supporti dei ripiani sono caduti durante il trasporto.
3. Dopo il controllo, se non vi sono problemi, trasportare l'apparecchio al luogo destinato e installarlo come segue:
 - (A) Lasciare uno spazio minimo di 5 cm tra l'armadio per il vino e le pareti a destra o a sinistra; lasciare uno spazio di almeno 8 cm dal retro dell'armadio alla parete. (Solo modelli a libera installazione)
 - (B) Posizionare l'armadio per il vino su una superficie uniforme, altrimenti regolare i piedini per mettere l'armadio in piano.
4. Tenere lontano da fonti di calore e aree altamente umide (lavanderia, bagni ecc).
5. Non inclinare ad un angolo superiore a 45° quando si sposta l'armadio. Lasciar passare almeno 10 minuti dal trasporto alla messa in funzione.

6. Assicurarsi che le bocchette di ventilazione siano libere se si desidera integrare l'armadio per il vino in un piano da lavoro, per non ridurre l'efficacia e la durata del prodotto.

1.5 CARATTERISTICHE E USO DELL'ARMADIO PER IL VINO, IMPOSTAZIONI INIZIALI

- Prima di collegare l'armadio per il vino all'alimentazione, lasciarlo in posizione verticale per circa 24 ore. Questo ridurrà la possibilità di malfunzionamento nel sistema di raffreddamento dovuto alle manipolazioni durante il trasporto.
- Collegare l'apparecchio ad una presa elettrica e lasciarlo in funzione per almeno 30 minuti per l'acclimatazione prima di effettuare le regolazioni.
- L'armadio per il vino può essere impostato a qualsiasi temperatura compresa tra 5 e 20°C (41°F e 68°F) per adattarsi ai diversi requisiti di conservazione dei vini.

Ripiani (Il tipo e il numero di ripiani variano a seconda del modello)

- Rimuovere il materiale da imballaggio dai ripiani una volta che l'unità è stabile e pronta per essere messa in funzione.
- Distribuire uniformemente le bottiglie per evitare di concentrare tutto il peso in un punto solo. Le bottiglie non devono toccare il retro dell'armadio, né lo zoccolo in fondo.
- Assicurarsi che le bottiglie non siano tutte raggruppate insieme, nella parte alta o nella parte bassa dell'armadio.
- Estrarre un ripiano scorrevole alla volta. Non tentare mai di estrarre più ripiani scorrevoli insieme.

- L'armadio per il vino può contenere bottiglie Bordeaux "standard", come mostrato sotto. Se fino a metà della collezione è composta da bottiglie Bordeaux non standard, la capacità massima dell'armadio per il vino può ridursi del 20-25%. Se la collezione consiste principalmente di bottiglie di dimensioni maggiori, la capacità massima dell'armadio per il vino può ridursi fino al 40%.

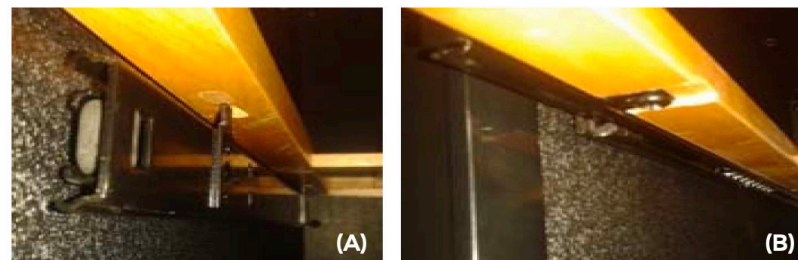
1.6 IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Precauzioni fondamentali per l'uso.
- Usare l'armadio per il vino solo per gli scopi previsti e descritti nel presente manuale.
- Non scollegare mai l'armadio per il vino dalla presa elettrica tirando il cavo: afferrare saldamente la spina ed estrarla dritta dalla presa a muro.
- Riparare o sostituire immediatamente il cavo se è usurato o danneggiato, non usare mai un cavo rotto o che mostra segni di usura sulla lunghezza o alle estremità.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano controllati o che siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i rischi connessi. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere svolte da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Sorvegliare i bambini in modo che non giochino con l'apparecchio. Non consentire ai bambini di arrampicarsi, sedersi o stare in piedi sull'armadio per il vino, né di appendersi ai ripiani. L'armadio potrebbe rimanere danneggiato.
- Non usare prolunghe elettriche. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, o se non funziona correttamente oppure se è caduto. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza del costruttore o da altro personale qualificato, per evitare qualsiasi pericolo.
- Non inserire altri apparecchi all'interno dell'armadio.

2. FUNZIONAMENTO DELL'ARMADIO PER IL VINO

1. Rimozione dei ripiani

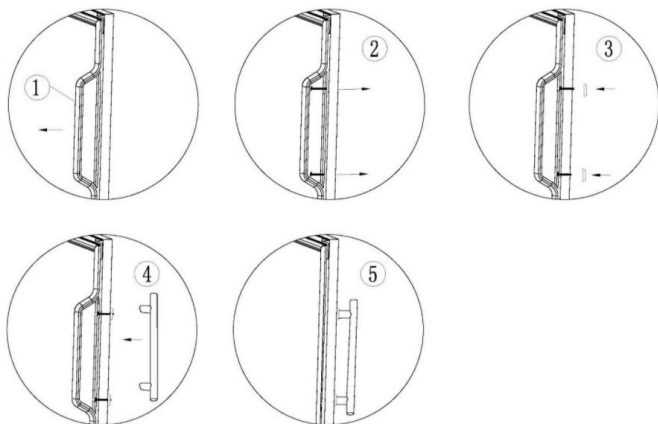
Per rimuovere i ripiani in legno, controllare il tipo di guida.



Per rimuovere un ripiano scorrevole:

1. Rimuovere tutte le bottiglie.
2. Estrarre interamente il ripiano
3. **Per il modello A**, sollevare il ripiano ed estrarlo dalle guide. Quando si monta il ripiano, assicurarsi che il foro nel legno si accoppi al gancio nella guida.
Per il modello B: a) svitare il ripiano in legno dalla guida, b) estrarre il vecchio ripiano in legno e montare quello nuovo, c) avvitare il ripiano nuovo dal fondo, come il precedente.
Per il modello C: senza guide, chiudere la staffetta ed estrarre il ripiano.

2. Montaggio della maniglia (se presente)



1. Rimuovere la copertura dietro il punto di montaggio della maniglia.
2. Inserire le viti nei fori predisposti.
3. Montare le guarnizioni.
4. Montare la maniglia.
5. Serrare le viti e rimontare la copertura.

3. Funzionamento dell'armadio per il vino

Ogni armadio per il vino è dotato di pannello operatore sul davanti dell'apparecchio. Questo pannello operatore include diverse funzioni per gestire e controllare la temperatura.

3. IMPOSTARE LA TEMPERATURA

3.1 IMPOSTARE LA TEMPERATURA DELL'ARMADIO PER IL VINO



3.1.1 Pannello di controllo per armadi per il vino a zona singola





- Interruttore ON/OFF per l'impianto completo
- Interruttore ON/OFF per la luce LED interna
- Pulsante temperatura SU
- Pulsante temperatura GIÙ

3.1.2 Pannello di controllo per armadi per il vino a zona doppia

Pannello di controllo superiore

- Interruttore ON/OFF per l'impianto completo
- Interruttore ON/OFF per la luce LED interna
- Pulsante temperatura SU
- Pulsante temperatura GIÙ

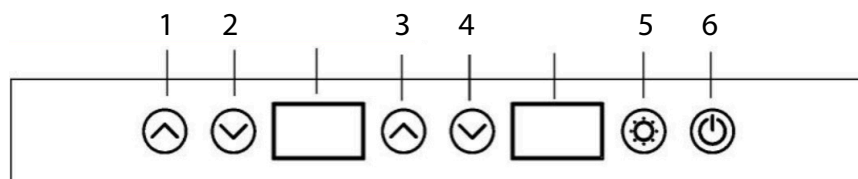
Pannello di controllo **inferiore**

-  Interruttore ON/OFF per l'impianto della zona inferiore
-  Interruttore ON/OFF per la luce LED interna
-  Pulsante temperatura SU
-  Pulsante temperatura GIÙ

3.1.3 Passa dalla visualizzazione della temperatura

Spingendo in alto e in basso il pulsante della temperatura per 5 secondi, si passa dalla visualizzazione in °C a quella in °F.

3.2 IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA PER SW-24



1. Pulsante temperatura SU, la temperatura della zona superiore aumenta di 1 °C per ogni pressione del pulsante.
2. Pulsante temperatura GIÙ, la temperatura della zona superiore si abbassa di 1 °C per ogni pressione del pulsante.

Display temperatura zona superiore

3. Pulsante temperatura SU, la temperatura della zona inferiore aumenta di 1 °C per ogni pressione del pulsante.
4. Pulsante temperatura GIÙ, la temperatura della zona inferiore si abbassa di 1 °C per ogni pressione del pulsante.

Display temperatura zona inferiore

5. Selezione della modalità di illuminazione LED
 - a) Modalità 1 (impostazione di fabbrica): ECO, il pannello mostra la dicitura ECO: la luce LED è in Modalità 1 e si accende/spegne automaticamente all'apertura/chiusura della porta.
 - b) Modalità 2: premendo il pulsante della luce LED per 5 secondi, la dicitura ECO sul pannello scompare e la luce LED passa in Modalità 2: la luce LED rimarrà accesa ma si spegnerà automaticamente dopo 4 ore.
6. Interruttore di alimentazione ON e OFF.
7. Alternare il display LED tra gradi Celsius e Fahrenheit - Premere il pulsante 1 e 2 simultaneamente per 3 secondi per passare dalla lettura in gradi Celsius a gradi Fahrenheit.
8. Allarme porta: quando la porta rimane aperta per 60 secondi, l'allarme si attiva e il pannello mostra H1.

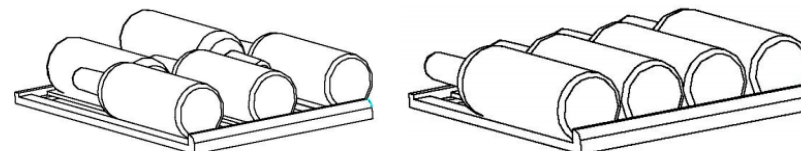
4.3 Il prodotto va usato ad una temperatura ambiente compresa tra 16 e 38 °C (61 -100 °F).

4.4 La temperatura impostabile per l'armadio per il vino è da 5 a 20 °C (41 - 68 F°). Il cliente può impostare la temperatura secondo le proprie esigenze.

Nota:

- Per i modelli a zona singola non esiste un elemento riscaldante, quindi la temperatura per la zona singola subirà l'influenza della temperatura ambiente.
- Sia l'armadio per il vino che l'indicatore si accenderanno finché viene raggiunta la temperatura desiderata. Lo stesso accade per la temperatura in zona singola.
- La lettura della temperatura mostra l'effettiva temperatura dell'armadio per il vino. Durante la procedura di impostazione mostrerà la temperatura impostata, dopo 5 secondi tornerà alla lettura normale se non sono più effettuate impostazioni.
- Le temperature possono fluttuare a seconda se la luce interna è accesa o spenta, e a seconda della posizione delle bottiglie.
- La temperatura impostata per il comparto più in alto deve essere inferiore oppure uguale rispetto a quella del comparto più in basso, ma non può mai essere superiore.

4. INSERIMENTO E CONSERVAZIONE DELLE BOTTIGLIE DI VINO



4.1 METODO DI CARICAMENTO DELLE BOTTIGLIE

- Capacità del ripiano in legno: 4, 5, 9 o 11 bottiglie/ripiano.
- Capacità del ripiano inferiore: 5, 8 o 12 bottiglie/ripiano.
- Mantenere una distanza minima di 20 mm tra le bottiglie e la parete di fondo.
- Questi numeri si riferiscono a bottiglie con fondo di diametro 78 mm e altezza 300 mm, altrimenti i ripiani possono ospitare meno bottiglie.

4.2 LA SICUREZZA DELLE BOTTIGLIE E DEI RIPIANI

Per la sicurezza delle bottiglie e dei ripiani, notare quanto segue:

1. Distribuire le bottiglie il più possibile in modo uniforme sui ripiani, così da non concentrare il peso in un punto unico; assicurarsi che le bottiglie non tocchino il retro dell'armadio.
2. Assicurarsi che le bottiglie non siano tutte raggruppate insieme, nella parte alta o nella parte bassa dell'armadio.

3. Seguire le istruzioni fornite alla sezione 6.1 riguardante i tipi di accessori di cui il vostro armadio è dotato, non impilare mai le bottiglie su un ripiano scorrevole.
4. A causa delle fluttuazioni nell'umidità dovute alla temperatura e all'umidità dell'ambiente, usare una pellicola speciale per avvolgere le bottiglie prima di sistemarle nell'armadio, così che l'etichetta dei vini non rimanga danneggiata.

4.3 PERCENTUALE DI UMIDITÀ NELL'ARMADIO: 50%-80%

5. MANUTENZIONE

Al fine di assicurare un funzionamento duraturo, affidabile ed efficace, effettuare le semplici operazioni di manutenzione e pulizia descritte sotto:

- Assicurarsi che il cavo elettrico sia staccato dalla presa prima di ripulire la parte posteriore dell'armadio per il vino, e prima di spostare l'armadio stesso.
- Effettuare una pulizia accurata della parte interna dell'armadio per il vino una volta all'anno, dopo aver scollegato l'alimentazione e svuotato l'armadio. Usare acqua e un detergente delicato, risciacquare accuratamente.
- Per assicurare prestazioni durature, affidabili ed efficaci, controllare l'armadio ad intervalli regolari e rivolgersi al rivenditore in caso di anomalie.

6. RICERCA GUASTI

Problema	Soluzione
L'armadio per il vino non funziona	È collegato alla presa elettrica?
	È scattato il fusibile?
	Non c'è energia elettrica?
Problema di raffreddamento	Vi è una fonte di calore vicino all'armadio?
	La ventilazione non è efficace?
	La porta non chiude bene, o è rimasta aperta troppo a lungo?
	Problemi di tenuta della porta o deformazione?
	Troppe bottiglie sullo stesso ripiano?
	Ostruzione della presa d'aria o dell'uscita aria?
	Problema nel pannello di controllo?
Spazio di ventilazione nell'intercapedine destra e sinistra non sufficiente?	
L'armadio è rumoroso	L'armadio per il vino non è livellato ?
	L'armadio tocca il muro?
	Vi sono delle parti allentate o rimosse?

Se il problema persiste anche dopo aver controllato quanto sopra, rivolgersi al Servizio clienti o al proprio rivenditore.

6.1 PROBLEMA Y SOLUZIONE

Nota: i fenomeni seguenti sono dovuti ad un funzionamento normale.

A) Il compressore non si avvia

Il compressore non si avvia se la temperatura dell'ambiente è inferiore alla temperatura impostata, ma nell'armadio per il vino è comunque in funzione il riscaldatore fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

B) Il compressore si riavvia

Il compressore smette di funzionare quando l'impianto di raffreddamento nell'armadio raggiunge la temperatura pre-impostata, e si riavvia finché raggiunge la temperatura desiderata. Per il riavvio potrebbero volerci fino a 5 minuti.

C) Umidità sulla superficie dell'armadio

La superficie dell'armadio e in particolare le porte in vetro possono apparire umide se il prodotto si trova in una stanza umida. Ciò è dovuto all'umidità dell'aria che condensa quando entra in contatto con l'armadio per il vino. Asciugare l'armadio per il vino con un panno asciutto.

D) Normali rumori di funzionamento

- Rumori simili all'acqua che bolle, gorgoglii o leggere vibrazioni sono il risultato del refrigerante che circola all'interno delle serpentine di raffreddamento.
- Scoppiettii o schiocchi sono causati dal ciclo di sbrinamento automatico, che scioglie il ghiaccio formatosi.
 1. Il rumore del compressore quando si avvia o si arresta.
 2. Rumore del refrigerante che scorre nell'impianto di raffreddamento.

3. Rumore del refrigerante che evapora nell'evaporatore.

E) Condensa all'interno dell'armadio

In un ambiente con alti livelli di umidità, o se la porta dell'armadio per il vino è rimasta aperta troppo a lungo oppure viene aperta di frequente, si può produrre molta condensa all'interno. Asciugare la condensa dalla porta e dalle pareti, e tenere chiusa il più possibile la porta dell'armadio.

F) Funzione di riscaldamento della zona inferiore

La funzione di riscaldamento della zona inferiore si accende automaticamente nei casi seguenti:

- Quando la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente.
- Quando la temperatura interna della zona bassa è inferiore alla temperatura impostata.

G) Spia di indicazione

Quando la temperatura interna dell'armadio si discosta dalla temperatura impostata, le spie di indicazione superiore e inferiore si accendono. Quando la temperatura raggiunge la temperatura impostata, le spie si spengono automaticamente.

Codici di errore

E9: Cavo di segnale staccato, è necessario ricollegare il cavo di segnale.

E2.1: Sensore di temperatura.

E2: Il problema principale è il guasto all'impianto di raffreddamento.

H1: Allarme porta: quando la porta si apre per 60 secondi, l'allarme si attiva e il pannello mostra H1.

6.2 ELEMENTI CHE RICHIEDONO ATTENZIONE

Indicazioni per lo smaltimento

Gli imballaggi elencati sotto sono usati per proteggere i dispositivi elettrici durante il trasporto, tutti i materiali usati sono riciclati.

- Cartone/cartone ondulato (in carta riciclata)
- Blocchi di polistirolo (da polistirolo privo di fluoro)
- Pellicola e sacchetti in plastica (polistirolo)
- Bande di imballaggio (polistirolo)
- I bambini non devono giocare con i materiali da imballaggio, le pellicole di plastica possono provocare soffocamento.
- Smaltire correttamente tutti gli imballaggi nei centri di raccolta autorizzati.

Gli armadi per il vino usati hanno ancora molti materiali preziosi e devono essere smaltiti separatamente presso centri di raccolta specializzati.

- Gli armadi per il vino usati vanno smaltiti senza ritardo. Rimuovere la spina e i cavi elettrici. Distruggere la serratura per impedire che i bambini si chiudano involontariamente all'interno.
- Prima di smaltire l'armadio per il vino portandolo in un centro di raccolta specializzato, fare attenzione a non danneggiare l'impianto di raffreddamento, per evitare perdite di refrigerante e olio.
- Per maggiori informazioni su come smaltire l'armadio per il vino e sull'ubicazione del centro di raccolta più vicino, consultare le aziende locali di raccolta o rivolgersi alle autorità municipali.



6.3 AVVERTENZE!



- Il refrigerante e gli isolanti in schiuma sono infiammabili. Prestare particolare attenzione alle fiamme libere durante i lavori di manutenzione, installazione, trasporto e manipolazione. I prodotti usati devono essere smaltiti da centri di raccolta specializzati e non vanno gettati nei rifiuti domestici né abbandonati nell'ambiente.
- Non posizionare il prodotto in un luogo dove è possibile vi siano perdite di liquidi corrosivi o gas infiammabili, che potrebbero esplodere e danneggiare il prodotto.
- I cavi della messa a terra non vanno collegati alle tubazioni del gas, all'impianto idraulico, ai pali della luce o del telefono. La mancata osservanza può provocare il rischio di elettroshock.
- Non allungare il cavo di alimentazione senza autorizzazione; questo prodotto non può condividere una presa elettrica con altre apparecchiature poiché ciò potrebbe facilmente causare un cortocircuito o danneggiare i componenti elettrici.
- Questo prodotto non contiene parti di ricambio, non smontare. Il refrigerante usato in questo prodotto è combustibile. La manutenzione e le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da professionisti. Una riparazione impropria può provocare rischio di incendi ed esplosione. Se il prodotto è difettoso, rivolgersi al Servizio Clienti.
- Sorvegliare i bambini in modo che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal costruttore, dal rivenditore o da altro personale autorizzato, per evitare qualsiasi rischio.

- **AVVERTENZA:** Per gli armadi per il vino ad incasso o integrati, mantenere le aperture di ventilazione sempre libere.
- **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quanto raccomandato dal costruttore.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito di raffreddamento.
- **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi elettrici all'interno dei compartimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal costruttore.
- **AVVERTENZA:** Nel posizionare il prodotto, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga pizzicato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** Non montare prese multiple o alimentatori elettrici portatili sul retro dell'apparecchio.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.
- La spina deve rimanere accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- **PERICOLO:** Rischio di intrappolamento per bambini. Prima di gettare o smaltire il vecchio frigorifero o freezer:
 - Rimuovere le porte.
 - Lasciare montati i ripiani così che i bambini non possano entrare agevolmente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso casalingo e per applicazioni simili, quali:
 - cucine per lo staff in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi e per l'uso da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - bed and breakfast e ambienti simili;
 - catering e applicazioni simili esclusa la vendita al dettaglio.
- Quando l'apparecchio è montato, le pareti laterali e la parete di fondo devono avere una distanza da altri elementi di almeno 5 cm per la dissipazione del calore; non conservare prodotti infiammabili in questo apparecchio.
- Durante il trasporto, fare attenzione a non inclinare il prodotto da davanti o dietro, ma inclinarlo sempre sul lato sinistro o destro. Non sdraiare il prodotto a terra.